



Prova Escrita de Alemão

10.º e 11.º Anos de Escolaridade – Iniciação – bienal

Prova 501/1.ª Fase

Critérios de Classificação

8 Páginas

2013

COTAÇÕES

A.

1.	10 pontos
2.	10 pontos
3.	10 pontos
4.	10 pontos

40 pontos

B.

1.	
1.1.	10 pontos
1.2.	15 pontos
1.3.	10 pontos
1.4.	10 pontos
2.	
2.1.	15 pontos
2.2.	10 pontos
2.3.	10 pontos

80 pontos

C.

1.	30 pontos
2.	50 pontos

80 pontos

TOTAL 200 pontos

**A classificação da prova deve respeitar integralmente
os critérios gerais e os critérios específicos a seguir apresentados.**

CRITÉRIOS GERAIS DE CLASSIFICAÇÃO

A classificação a atribuir a cada resposta resulta da aplicação dos critérios gerais e dos critérios específicos de classificação apresentados para cada item e é expressa por um número inteiro, previsto na grelha de classificação.

As respostas ilegíveis ou que não possam ser claramente identificadas são classificadas com zero pontos. No entanto, em caso de omissão ou de engano na identificação de uma resposta, esta pode ser classificada se for possível identificar inequivocamente o item a que diz respeito.

Se o examinando responder a um mesmo item mais do que uma vez, não eliminando inequivocamente a(s) resposta(s) que não deseja que seja(m) classificada(s), é considerada apenas a resposta que surgir em primeiro lugar.

Todos os itens apresentam critérios específicos de classificação organizados por níveis de desempenho. A cada um desses níveis é atribuída uma única pontuação. Para a generalidade dos itens, são considerados de um a quatro níveis (N4, N3, N2 e N1); para a tarefa final (C2), são considerados cinco níveis em cada parâmetro – competência pragmática e competência linguística. Qualquer resposta que não corresponda ao nível mais elevado descrito é integrada num dos outros níveis, de acordo com o desempenho observado.

Estão previstos níveis de desempenho intercalares não descritos. Nestes casos, sempre que uma resposta revele um desempenho que não se integre em nenhum de dois níveis consecutivos descritos, é-lhe atribuída a pontuação correspondente ao nível intercalar que os separa. É classificada com zero pontos qualquer resposta que não atinja o nível 1 de desempenho.

Qualquer resposta que contenha elementos não previstos nos critérios específicos de classificação, mas que seja cientificamente válida e adequada ao solicitado, é classificada segundo procedimentos análogos aos previstos nos descritores apresentados.

Nos itens de seleção, qualquer resposta indicada de forma equívoca, por exemplo, fornecendo mais elementos do que o(s) pedido(s), é classificada com zero pontos. No caso dos itens constituídos por várias alíneas, a classificação é atribuída de acordo com o nível de desempenho observado na sua totalidade.

Nos itens de construção, é atribuída a classificação de zero pontos a respostas que não correspondam ao solicitado, independentemente da qualidade do texto produzido, nomeadamente na tarefa final, onde a competência linguística só é avaliada se o examinando tiver tratado o tema proposto e se tiver obtido, pelo menos, a classificação mínima na competência pragmática.

CRITÉRIOS ESPECÍFICOS DE CLASSIFICAÇÃO

Atividade A

Item 1. – Chave: (a) – (3), (6), (8), (9); (b) – (1), (4), (7); (c) – (2), (5).

1.	N4	Associa oito ou nove frases às respectivas categorias.	10
	N3	Associa seis ou sete frases às respectivas categorias. Erra ou omite as restantes associações.	8
	N2	Associa quatro ou cinco frases às respectivas categorias. Erra ou omite as restantes associações.	6
	N1	Associa duas ou três frases às respectivas categorias. Erra ou omite as restantes associações.	4

Item 2. – Chave: a) – 4); b) – 1); c) – 7); d) – 6); e) – 2.

2.	N3	Completa o texto com as cinco palavras corretas.	10
	N2		7
	N1	Completa o texto com as duas palavras corretas. Erra ou omite as restantes palavras.	4

3.	N3	Escreve as duas frases, utilizando os conectores corretos e respeitando todos os constrangimentos gramaticais em cada uma (ordem das palavras, conjugação verbal, uso da vírgula). Ex.: a) <i>Ein Sänger muss etwas Außergewöhnliches haben, damit das Publikum von ihm fasziniert ist.</i> b) <i>Wenn die Songs mir gut gefallen, höre ich sie immer wieder.</i> Pode escrever com incorreções de grafia que não impliquem competência gramatical, como, por exemplo, «außergewonliches».	10
	N2	Escreve uma frase, utilizando o conector correto e respeitando os respetivos constrangimentos gramaticais. Pode escrever com incorreções de grafia que não impliquem competência gramatical. Erra ou omite a outra frase. OU Escreve as duas frases, utilizando os conectores corretos, mas respeitando os constrangimentos gramaticais apenas numa. Pode escrever com incorreções de grafia que não impliquem competência gramatical.	7
	N1	Escreve as duas frases, utilizando os conectores corretos. Escreve com incorreções linguísticas não impeditivas da compreensão em ambas.	4

4.	N3	<p>Escreve três frases de forma coerente e adequada a uma biografia, de acordo com as expressões dadas.</p> <p>Utiliza com correção os tempos verbais e a inversão.</p> <p>Pode escrever com outras incorreções linguísticas não impeditivas da compreensão.</p> <p>Ex.: a) <i>konnte ich schon Gitarre spielen</i> b) <i>lernte ich Rad fahren</i> c) <i>habe ich eine eigene Band</i></p>	10
	N2	<p>Escreve duas frases de forma coerente e adequada a uma biografia, de acordo com as expressões dadas.</p> <p>Utiliza com correção os tempos verbais e a inversão.</p> <p>Pode escrever com outras incorreções linguísticas não impeditivas da compreensão.</p> <p>Erra ou omite a outra frase.</p> <p>OU</p> <p>Escreve três frases de forma coerente e adequada a uma biografia, de acordo com as expressões dadas.</p> <p>Comete erros de coesão temporal ou de inversão.</p> <p>Pode escrever com outras incorreções linguísticas não impeditivas da compreensão.</p>	7
	N1	<p>Escreve uma frase de forma coerente e adequada a uma biografia, de acordo com uma das expressões dadas.</p> <p>Utiliza com correção os tempos verbais e a inversão.</p> <p>Pode escrever com outras incorreções linguísticas não impeditivas da compreensão.</p> <p>Erra ou omite as restantes frases.</p> <p>OU</p> <p>Escreve duas frases de forma coerente e adequada a uma biografia, de acordo com as expressões dadas.</p> <p>Comete erros de coesão temporal ou de inversão.</p> <p>Pode escrever com outras incorreções linguísticas não impeditivas da compreensão.</p> <p>Erra ou omite a outra frase.</p>	4

Atividade B

1.1.	N3	<p>Indica as cinco informações pedidas, de acordo com o texto. Escreve apenas as palavras pedidas, não acrescentando informação irrelevante, como, por exemplo, <i>einer Musikrichtung</i>.</p> <p>Para as alíneas 4) e 5), a ordem das respostas é arbitrária.</p> <p>Ex.: 1) – (<i>Gitarrist</i>) <i>Kruspe</i> 2) – (<i>Metal mit Technomusik</i>), (<i>Punk-oder Hardrock</i>) 3) – <i>Rammstein Flugschau</i> 4), 5) – <i>Lindemanns tiefer Gesang und rollendes r</i></p> <p>Pode escrever com incorreções linguísticas não impeditivas da compreensão.</p>	10
	N2	<p>Indica três ou quatro informações pedidas, de acordo com o texto. Escreve apenas as palavras pedidas, não acrescentando informação irrelevante.</p> <p>Pode escrever com incorreções linguísticas não impeditivas da compreensão.</p> <p>Erra ou omite a(s) restante(s) informação(ões).</p> <p>OU</p> <p>Indica as cinco informações pedidas, de acordo com o texto, acrescentando informação irrelevante. Pode escrever com incorreções linguísticas não impeditivas da compreensão.</p>	7
	N1	<p>Indica duas informações pedidas, de acordo com o texto. Escreve apenas as palavras pedidas, não acrescentando informação irrelevante.</p> <p>Pode escrever com incorreções linguísticas não impeditivas da compreensão.</p> <p>Erra ou omite as restantes informações.</p> <p>OU</p> <p>Indica três ou quatro informações pedidas, de acordo com o texto, acrescentando informação irrelevante. Pode escrever com incorreções linguísticas não impeditivas da compreensão.</p>	4

Item 1.2. – Chave: (a) – (5); (b) – (3); (c) – (1); (d) – (2).

1.2.	N3	Associa corretamente as partes das quatro frases, de acordo com o texto.	15
	N2		10
	N1	Associa corretamente as partes de duas frases, de acordo com o texto. Erra ou omite as restantes associações.	5

1.3.	N3	Indica as três informações corretas. Ex.: a) <i>Sie formte den Musikstil der Neuen Deutschen Härte.</i> b) <i>Die Themen von französischen Chansons und von Bertolt Brecht haben die Band inspiriert.</i> Pode escrever com incorreções linguísticas não impeditivas da compreensão.	10
	N2		7
	N1	Indica uma informação correta. Pode escrever com incorreções linguísticas não impeditivas da compreensão. Erra ou omite as restantes informações.	4

Item 1.4. – Chave: a) *(provoziert) mit (ihrer) Musik und (ihren) Videos;*
b) *(einen tragischen) Unfall (im Jahr 1988).*

1.4.	N2	Indica os dois referentes corretos. Não acrescenta outras palavras. Pode escrever com incorreções de transcrição não impeditivas da compreensão.	10
	N1	Indica um referente correto. Não acrescenta outras palavras. Pode escrever com incorreções de transcrição não impeditivas da compreensão. Erra ou omite o outro referente.	5

Item 2.1. – Chave: a) *Musik;* b) *Klavier;* c) *Text(e);* d) *Melodien;* e) *Soundtrack.*

2.1.	N3	Indica as cinco palavras pedidas, de acordo com o texto. Pode escrever com incorreções de grafia não impeditivas da compreensão.	15
	N2		10
	N1	Indica duas palavras pedidas, de acordo com o texto. Pode escrever com incorreções de grafia não impeditivas da compreensão. Erra ou omite as restantes palavras.	5

Item 2.2. – Chave: a) *fantastisch;* b) *interessant;* c) *speziell;* d) *wunderbar.*

2.2.	N3	Indica os quatro adjetivos que caracterizam as bandas, de acordo com o texto. Pode escrever com incorreções linguísticas não impeditivas da compreensão.	10
	N2		7
	N1	Indica dois adjetivos que caracterizam as respetivas bandas, de acordo com o texto. Pode escrever com incorreções linguísticas não impeditivas da compreensão. Erra ou omite os restantes adjetivos.	4

2.3.	N3	Completa as duas frases, de acordo com o texto, respeitando os constrangimentos gramaticais. Pode escrever com incorreções de grafia que não impliquem competência gramatical, como, por exemplo, «zusamen». Ex.: a) <i>klassische Instrumente und moderne Musik wunderbar zusammen passen</i> b) <i>ihr Freund in der Band spielt</i>	10
	N2	Completa uma frase, de acordo com o texto, respeitando os constrangimentos gramaticais. Pode escrever com incorreções de grafia que não impliquem competência gramatical. Erra ou omite a outra frase. OU Completa as duas frases, de acordo com o texto, respeitando os constrangimentos gramaticais apenas numa. Pode escrever com incorreções de grafia que não impliquem competência gramatical.	7
	N1	Completa as duas frases, de acordo com o texto. Escreve com incorreções linguísticas não impeditivas da compreensão em ambas as frases.	4

Atividade C

1.	N3	Escreve um texto simples, mas coerente, sugerindo aos jovens alemães que oiçam música do/a seu/sua cantor/a português/portuguesa favorito/a e justificando adequadamente a sua sugestão. Utiliza vocabulário adequado ao tema e expressões apropriadas às intenções de comunicação pedidas (sugerir e justificar). Utiliza estruturas gramaticais elementares, geralmente corretas. Pode cometer erros linguísticos esporádicos que não impedem a compreensão. Respeita os limites de palavras indicados.	30
	N2		20
	N1	Escreve um texto muito simples e, eventualmente, pouco coerente, não justificando a sua sugestão ou justificando-a de forma inadequada. Utiliza estruturas gramaticais elementares, cometendo erros linguísticos sistemáticos e frequentes. A mensagem é, contudo, globalmente inteligível. Pode não respeitar os limites de palavras indicados.	10

Competência Pragmática			
2.	N5	<p>Escreve a biografia de uma banda portuguesa, com base nos dados apresentados na tabela. Apresenta, de forma breve, mas coerente, informação suficiente e relevante constante, ou não, da tabela.</p> <p>Produz um texto coeso, recorrendo a mecanismos de coesão (conjunções, advérbios, concordância verbal, pronomes) simples e frequentes, para ligar as frases, podendo, contudo, ainda construir apenas uma sequência linear de informações.</p> <p>Pode recorrer à informação existente nas atividades A e B da prova sem, contudo, transcrever frases dos textos.</p> <p>Respeita os limites de palavras indicados.</p>	30
	N4		24
	N3	<p>Escreve a biografia de uma banda portuguesa, com base nos dados apresentados na tabela. Apresenta, de forma eventualmente pouco coerente, informação nem sempre suficiente, embora de acordo com o solicitado.</p> <p>Produz um texto globalmente coeso, recorrendo a mecanismos de coesão simples e/ou repetidos e construindo uma simples sequência de informações.</p> <p>Pode integrar nas suas frases expressões que ocorrem nas Atividades A e B da prova, sem, contudo, transcrever frases dos textos.</p> <p>Pode não respeitar os limites de palavras indicados.</p>	18
	N2		12
	N1	<p>Escreve um texto muito simples, abordando o tema genericamente e utilizando dados pouco relevantes da tabela. Apresenta informação pouco coerente e/ou insuficiente.</p> <p>Produz frases elementares, podendo não recorrer a conectores para as ligar entre si.</p> <p>Pode eventualmente reproduzir elementos longos/frases das Atividades A e B da prova.</p> <p>Pode não respeitar os limites de palavras indicados.</p>	6

Competência Linguística*			
2.	N5	<p>Utiliza recursos linguísticos suficientes e adequados para redigir um texto simples.</p> <p>Utiliza, de forma apropriada, os recursos discursivos necessários, recorrendo a conectores comuns para ligar frases/grupos de palavras (por exemplo, <i>danach, später, z.B.</i>).</p> <p>Utiliza vocabulário e expressões simples, mas adequados e suficientes, para fornecer a informação pedida, apesar de algumas limitações lexicais.</p> <p>Utiliza estruturas gramaticais simples, mas geralmente corretas, podendo cometer erros esporádicos, por exemplo, de conjugação verbal ou ordem de palavras.</p> <p>Aplica as convenções ortográficas com razoável correção, sendo a pontuação geralmente adequada.</p>	20
	N4		16
	N3	<p>Utiliza recursos linguísticos suficientes e genericamente adequados para redigir um texto simples.</p> <p>Utiliza, de forma apropriada, recursos discursivos suficientes, podendo recorrer a conectores simples para ligar frases/grupos de palavras (por exemplo, <i>z.B., dann, weil</i>).</p> <p>Utiliza vocabulário e expressões simples, nem sempre adequados, para fornecer a informação pedida.</p> <p>Utiliza estruturas gramaticais simples, cometendo erros elementares que não impedem a compreensão.</p> <p>Aplica as convenções ortográficas com alguma correção, sendo a pontuação geralmente adequada.</p>	12
	N2		8
	N1	<p>Utiliza recursos linguísticos elementares, podendo construir um texto composto por expressões isoladas ou grupos de palavras ligados por conectores muito simples, como <i>und e aber</i>.</p> <p>Utiliza vocabulário elementar, muitas vezes inadequado, revelando muitas limitações lexicais.</p> <p>Utiliza estruturas gramaticais muito simples, cometendo erros sistemáticos e frequentes que não impedem a compreensão.</p> <p>Comete erros ortográficos sistemáticos e muito frequentes, podendo a pontuação ser inadequada e/ou insuficiente.</p>	4

* A competência linguística apenas será avaliada se o examinando tiver tratado o tema proposto e se tiver obtido, pelo menos, nível 1 na competência pragmática.